



CONSEIL DE GESTION DU BASSIN-VERSANT DE LA
RIVIÈRE RESTIGOUCHE INC.



RESTIGOUCHE RIVER
WATERSHED MANAGEMENT COUNCIL INC.

BULLETIN D'INFORMATION Février 2014 – NEWSLETTER February 2014



Mot du directeur Après une saison désastreuse au niveau des montaisons en 2012, l'année 2013 aura donné de meilleurs résultats. Cependant, encore une fois, le retour de Madeleineaux est inquiétant, tendance qui s'observe aussi dans les autres rivières du Québec et du Nouveau-Brunswick. Pour ce qui est du travail accomplie par le CGBVRR, plusieurs dossiers ont avancé grandement ce qui apportera des résultats notables pour 2014 et les années à venir. L'initiation d'un plan d'affaire à la fin de l'année pour définir les composantes du concept de «Restigouche Wilderness Waterway», l'obtention de fonds pour des travaux de restauration dans le bassin versant du ruisseau Five Fingers pour diminuer l'apport en sédiments et l'élaboration d'un plan de gestion du sous-bassin versant pour la rivière Little Main Restigouche n'en sont que quelques exemples. De nouveaux partenariats établis en 2013, entre par la participation à d'important rendez-vous sur les rivières et le saumon sont porteurs de projets intéressants dès 2014. Entre autre, l'évaluation de l'impact de la prédation des cormorans sur les saumoneaux avec la Fédération du Saumon Atlantique et le choix de la Restigouche comme l'un des projets pilotes pour l'établissement d'un réseau de suivi des températures en sont deux exemples. Bonne saison 2014!

Word from the director After a disastrous season for low returns in 2012, 2013 has given better results. However, once again, return of Grilse is worrying and this is also a trend observed in other rivers of Quebec and New Brunswick. In terms of work accomplished by the RRWMC, several projects have advanced greatly which will bring significant results for 2014 and the years to come. The completion of a business plan at the end of the year to define the components of the " Wilderness Waterway Restigouche " concept, obtaining funds for restoration work in the Five Fingers watershed Brook to reduce sediment runoff and the development of a management plan for the sub-watershed of the Little Main Restigouche River are just a few examples. New partnerships developed with other groups by participating in important workshops in 2013 opened the door for nice projects in 2014. Among other things, a cormorant predation study with the Atlantic Salmon Federation and the choice of the Restigouche as a pilot project for the establishment of a water temperature monitoring network are two examples. Good season 2014!



David LeBlanc

Projet de télémétrie du saumon noir Afin d'approfondir les connaissances sur la migration du saumon en mer, le CGBVRR a aidé la Fédération du Saumon Atlantique à initier un projet de marquage télémétrique des saumons noirs. En tout, 25 saumons ont été capturés par des pêcheurs bénévoles sur la Restigouche aux alentours du Rafting Ground, les 28 et 29 avril. Une fois munis d'un émetteur sonar interne, chacun des saumons ont été relâchés. Sur ces 25 saumons, la totalité on atteint l'estuaire et 14 ont atteint le détroit de Belle-Isle, entre Terre-Neuve et Labrador. Ce taux de survie de 56% à ce détroit est le plus grand enregistré par la FSA depuis le début des études sur la migration des saumons noirs débuté sur la Miramichi en 2008. Le marquage des saumoneaux s'est également poursuivi pour une sixième année, avec un marquage de 80 saumoneaux.

Kelt tagging project To gain further knowledge about the migration of salmon at sea, RRWMC helped the Atlantic Salmon Federation to initiate a project of kelt tagging. A total of 25 kelts were caught by volunteer fishermen on the Restigouche around the Rafting Grounds, on April 28th and 29th. Once equipped with an internal sonar transmitter, each salmon was released. Of the 25 salmon, all reached the estuary and 14 have reached the Strait of Belle Isle between Newfoundland and Labrador. The survival rate of 56% to this strait is the largest recorded by the ASF since the early studies on the migration of kelts on the Miramichi that started in 2008. Tagging of smolts also continued for a sixth year, with the tagging of 80 smolts on the Kedgwick River.

Différents étapes du marquage des saumons noirs / Different steps of the kelts tagging :



Autre projet en développement avec la FSA Une étude pour évaluer la prédation des cormorans sur le saumon est en préparation. L'approche de modélisation bio-énergétique sera utilisée pour cette étude qui implique également l'INRS-ETE.

Another project in development with ASF A study to assess the cormorant predation of salmon is in preparation. The approach of bio-energy modeling will be used for this study, which also involves the INRS-ETE.

Retrouv des premiers poissonsensemencés en 2009 - Le CGBVRR a contacté tous les gestionnaires de camps sur et en aval de la rivière Upsalquitch pour demander aux guides de signaler les Madeleineaux étant marqué par l'absence de la nageoire adipeuse. Affiches et autocollants ont été distribués. Des affiches ont été également placées sur les Eaux réservées de la Couronne et Crown réservés eaux accès et les employés du MRN à la barrière du 10 Miles ont également été informés de cette demande. L'information a été également transférée à GMRC pour informer les pêcheurs autochtones sur cette demande d'information. Trois poissons ont été rapportés sur l'Upsalquitch, un à Boland Brook Camp, un sur la section des Eaux Réservées des Fourches et l'autre sur la section de la Sud-Est Upsalquitch. Les pêcheurs sont invités à continuer à vérifier leur captures en 2014 pour évaluer le succès de ce programme d'ensemencement.

Return of fish stocked in 2009 The RRWMC contacted all the camp managers on and below the Upsalquitch to ask guides to report fin clipped fish. Posters and stickers to remind them were distributed. The same poster was placed on Crown Reserved waters accesses and DNR employees at the 10 Miles Pool barrier were also briefed on this request. Information was also transferred to GMRC to inform native fisherman on this information request. Three fish were reported in the Upsalquitch, one at Boland Brook Camp, one on the Forks pool Crown Reserve and one on the South East Upsalquitch Crown Reserve. Fishermen are asked to continue to look for fin clipped fish in 2014 to evaluate the success of this stocking program.





Sortie forestière organisée par le CGBVRR En siégeant sur le Comité de travail sur la Gestion intégrée des forêts Madawaska-Restigouche, le CGBVRR a été invité à organiser une visite forestière pour les membres du comité et les représentants socio-économique de la région. Le 10 septembre, une trentaine de représentants ont donc visité différents sites de la région de Kedgwick.

Après avoir visité un ruisseau de bonne qualité pour en apprendre sur les notions d'habitat aquatiques, le groupe s'est dirigé au point de vue du Whalen qui surplombe la rivière Kedgwick pour discuter du concept du «Restigouche Wilderness Waterway».

Les participants ont été ensuite accueillis au Kedgwick Salmon Club pour comprendre l'importance économique de la pêche sportive pour la région. Après un arrêt sur un site de coupe à blanc où l'approche de gestion forestière par bassins versants et le calcul des aires équivalentes de coupe ont été expliqués, la visite s'est poursuivie à la fosse des fourches. Devant un spectacle impressionnant de saumons à la fosse, Mélissa Drapeau du Gapspe'gawaq Mi'gmaq Resources Council (GMRC) a présenté la place que le saumon occupe dans la culture Mi'gmaq et le cycle de vie de cette espèce. La visite s'est terminée à un site identifié par le CGBVRR où la voirie forestière nuit à l'habitat du saumon en créant une obstruction au passage et en générant des sédiments dans le cours d'eau. Ce dernier site a permis d'en apprendre sur la collaboration entre le CGBVRR et l'industrie pour identifier les problématiques et prioriser la restauration des sites.



Forestry field visit organized by the RRWMC As a member of the Working Committee for the Integrated Forest Management of Madawaska-Restigouche, the RRWMC was invited to organize a forest tour for members and socio-economic representatives of the region . On September 10th, thirty representatives visited different sites in the Kedgwick area. After visiting a stream to learn about the concepts of aquatic habitat, the group went to the Whalen's viewpoint overlooking the Kedgwick River to discuss the " Wilderness Waterway Restigouche " concept. Participants were then welcomed to Kedgwick Salmon Club to understand the economic importance of sport fishing in the region. After a stop in a clearcut site where watersheds forest management approach and the calculation of equivalent cutting areas have been explained, the tour continued to the forks pool. In front of an impressive show of salmon jumping in the pool , Melissa Drapeau of the Gapspe'gawaq Mi'gmaq Resources Council (GMRC) presented how salmon is of value in the Mi'gmaq culture and explained the life cycle of this species. The visit ended at a site identified by the RRWMC where the forest road harms salmon habitat in creating an obstruction to the passage and generating sediment into the watercourse. This last site has highlighted the need for collaboration between industry and RRWMC to identify problems and prioritize

Ouverture du nouveau Camping Gilmores : Suite à la fermeture du camping de l'île Cross Point à l'automne 2012, un nouveau site pour servir les canoteurs a été aménagé sur la rive en aval de l'île Gilmores au printemps 2013. L'ensemble des équipements de l'île Cross Point ont donc été déménagés sur ce site et deux toilettes sèches y ont été installées. Des travaux de plantation d'arbres et d'ensemencement ont été réalisés sur l'île Cross Point avec le support de l'équipe Scientifique d'Eel River Bar First Nation pour remettre le site à l'état naturel.

Opening of the new Gilmores campsite: Following the closure of the Cross Point Island campsite in the fall of 2012, a new site to serve canoeists was built in spring 2013 on the downstream shore of Gilmores Island. All equipment of the Cross Point Island was therefore moved to this site and two outhouses have been installed. Tree planting work and seeding has been done on the Cross Point Island with the support of the Eel River Bar First Nation Scientific team to restore the site to its natural state.



PROJETS ET CONTRATS RÉALISÉS EN 2013

Inventaire saumon Atlantique: Embauche d'un technicien pour appuyer l'équipe de Pêches et Océans pour les inventaires de saumoneaux, de pêche électrique et de géniteurs. **Financement:** Fonds en Fiducie pour la Faune du Nouveau-Brunswick.

Contrat pour les Eaux Réservées de la Couronne: Contrat de service pour entretenir les sites utilisés par les pêcheurs des Eaux Réservées de la Couronne (sites de camping, débarcadères, chalets). **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

Programme Recréatif Rivière Restigouche: Programme financier délégué au CGBVRR pour l'entretien des sites d'accès et de camping pour canoteurs sur les rivières Little Main, Kedgwick et Restigouche et l'éducation des utilisateurs. Ce programme a également permis de débiter l'aménagement du nouveau camping de Two brook sur la Restigouche. **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

Imageries thermiques et optiques: Acquisition d'imageries thermiques et optiques de 300 km de cours d'eau sur la partie Néo-brunswickoise du bassin versant. **Financement:** Fondation Conservation Saumon Atlantique

Sécurité Nautique : Mise à jour du Code d'Éthique, impression de dépliants, préparation d'affiches, conférences et événements pour promouvoir la Sécurité nautique sur la Restigouche ainsi que la réalisation de sondages visant à décrire les problématiques. **Financement :** Programme de contribution pour la sécurité nautique Transport Canada.

Plan d'affaires pour le concept du Restigouche Wilderness Waterway : Réalisation d'une analyse financière par le travail de consultants qui implique rencontre publique, analyse des lois existantes et sessions de travail avec intervenants clés. **Financement:** Ministère du Tourisme, Patrimoine et Culture.

Projets Étudiants: Répondants touristiques pour l'enregistrement de canoteurs **Financement :** Programme Carrière-Été

Plan de gestion du sous-bassin de la rivière Little Main Restigouche : Réalisation de différents inventaires de pêche électrique et de barrages de castor, cartographie, revue de littérature et rencontres des intervenants pour la réalisation d'un plan de gestion de ce sous-bassin. **Financement :** Fondation pour la conservation du Saumon Atlantique

PROGRAMMES FINANCIERS 2013 / FUNDING PROGRAMS 2013



Transports
Canada

Transport
Canada



New Brunswick
Nouveau Brunswick

PROJECTS AND CONTRACTS DONE IN 2013

Atlantic salmon Survey: Hiring a technician to support the team from Fisheries and Oceans for surveying smolts, electro-fishing and spawner counts. **Funding:** Wildlife Trust Fund of New-Brunswick.

Crown Reserve Water Contract: Service contract to maintain the sites used by Crown Reserve water anglers (campsites, landings, camps). **Funding:** Department of Natural Resources of New Brunswick.

Restigouche River recreational program: Managed by the RRWMC for the maintenance of access sites and camping for canoeing on the Little Main, Restigouche and Kedgwick rivers and education of users. It also helped to prepare the new Two Brook campsite. **Funding:** Department of Natural Resources of New-Brunswick.

Thermal and high definition imagery: Acquisition of thermal and high definition imagery of 150 km stretch of watercourses in the New Brunswick portion of the watershed. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation.

Boating Safety: Update the Code of Ethics, printing of brochures, pamphlets, posters and signs, conferences and events to promote boating safety on the Restigouche and conducting surveys to describe the problem. **Funding:** Boating Safety Contribution Program -Transport Canada.

Restigouche Wilderness Waterway business plan : Conducting a financial analysis by the consultants who's work involves public meetings, analysis of existing laws and work sessions with key stakeholders. **Funding:** Department of Tourism, Heritage and Culture.

Little Main Restigouche River sub-watershed management plan: Completion of different electrofishing and beaver dam surveys, mapping, literature review and stakeholder meetings towards the implementation of a management plan for this sub-basin. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation.

Student projects: Students for education and canoeist registration at the Rafting Grounds.

Thanks to all the following lodges who contributed to the 2013 RRWMC membership:

Merci à tous les camps suivants qui ont contribué au membership du CGBVRR en 2013:

- Restigouche Salmon Club
(Matapedia, Red Pine Mountain Lodge, Pine Island, Indian House)
- Larry's Gulch
- Runnymede Lodge
- Brandy Brook Lodge
- Kedgwick Salmon Club
- Millbrook Farm Lodge
- Two Brooks camp
- Toad Brook Camp
- Kedgwick Lodge

Levée de fonds 2013 / Fundraising 2013

The RRWMC held its Fundraiser supper on April 6th 2013. With this event, we were able to raise 10 068\$. Thanks to all of those who contributed to this success by attending the supper, by donating gifts and for their volunteering. During the event, the RRWMC recognized the involvement of Ruth Bulmer, that was on the board of director from 2002 to 2013. Thanks again Ruth! / Le CGBVRR a tenu son souper bénéfice le 6 avril 2013. Avec cet événement, nous avons pu recueillir un total de 10 068\$. Merci à tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cet événement par leur participation, leur donations et leur bénévolat. Durant l'événement, le CGBVRR a reconnu l'implication de Ruth Bulmer qui a siégée sur le conseil d'administration de 2002 à 2013. Merci encore Ruth!

Le transfert de connaissances, au cœur des activités du CGBVRR – Avec l'expertise que le CGBVRR développe par ses projets, plusieurs invitations nous parviennent pour participer à différentes conférences. Voici l'ensemble des conférences données au cours de la dernière année :

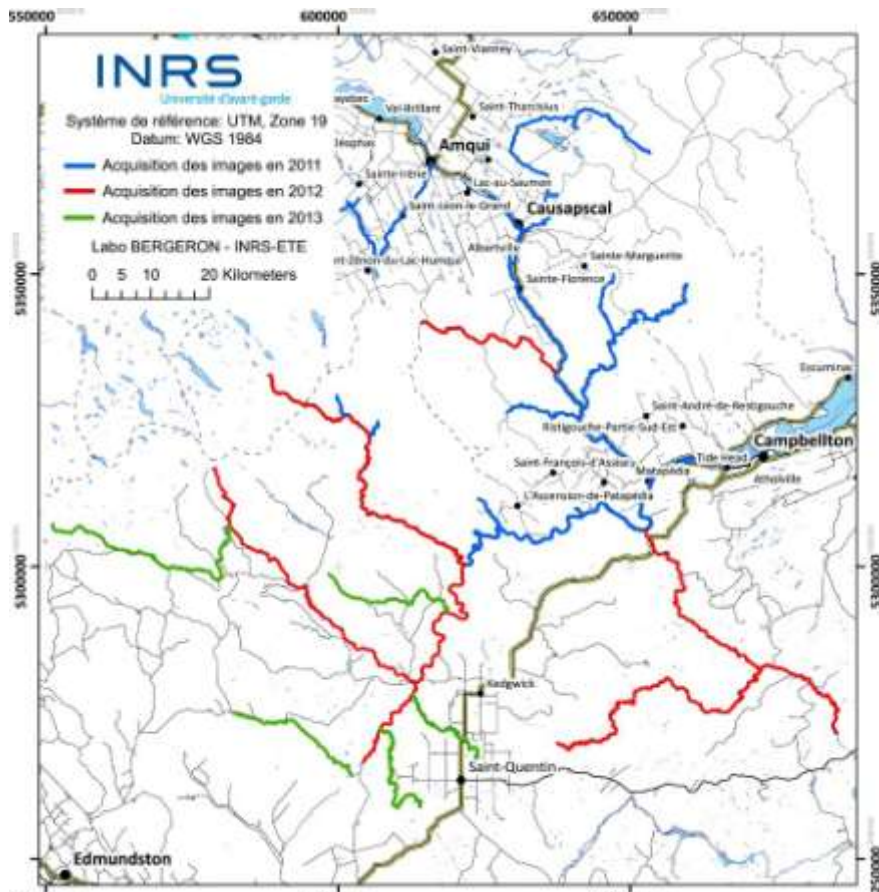
Knowledge transfer, at the heart of the RRWMC - With the expertise that RRWMC has developed in its many projects, we continuously receive invitations to participate in various conferences. Here are all the presentation given during the past year:

- "What works workshop", Atlantic Salmon Federation, St-Andrews,NB
- Annual Restigouche Salmon Club meeting, Toronto, ON.
- Présentation du Restigouche Wilderness Waterway presentation- Assemblée Nationale du NB/NB National Assembly, Fredericton.
- Webinaire/webinar (web-conference), organisé par/ Organized by ASCF et/and l'University of New Brunswick
- Autres / other conferences: New Brunswick Salmon Council, Alaqsite'w Gitpu school Listuguj, École Roland Pépin /Sugarloaf High school Campbellton, École de Deux-Rivières - Matapédia, École Marie Geatanne - Kedgwick, Polyvalente A.-J.-Savoie - St-Quentin



Restigouche Wilderness Waterway - En 2012, une étude de faisabilité a été réalisée pour réaliser une évaluation préliminaire du cadre législatif existant et pour sonder l'intérêt public. A partir de ces résultats positifs, des présentations aux ministres concernés et députés locaux ont été faites au printemps 2013. Une demande de financement pour développer un plan d'affaires a été obtenue récemment et le mandat a été donné à un consortium de consultants formé de Gagnon Strategix et OPR consultant. Le but de ce travail est de développer un modèle d'auto-financement, en présentant une structure de gouvernance, le personnel et les besoins en équipement, la description du territoire visé et de déterminer les pro-forma financier, avec les revenus potentiels et dépenses escomptées. Ce plan d'affaires sera préparé avec des intervenants et des réunions publiques et comprendra une analyse financière solide. En tout, 5 sessions publiques ont été tenues à Campbellton, Matapédia, Robinsonville, Kedgwick et Listuguj, où un total de 180 personnes se sont présentées. Le plan d'affaires devrait être terminé en mars 2014.

Restigouche Wilderness Waterway - In 2012, a feasibility study was conducted as a preliminary evaluation of the existing legislative framework and to gauge public interest. From these positive results, presentations to ministers and local MLAs were completed in the spring of 2013. Funds to develop a business plan were approved in fall 2013 and the mandate was given to a consultant consortium of Gagnon Strategix and OPR consultant. The goal of this work is to develop a self-funding model including a governance structure, personnel and equipment needs, demarcation and description of the land base, and determining potential revenues and expenses. This business plan will be built with stakeholders and public meetings and will include a strong financial analysis. In total, 5 public sessions were held in Campbellton, Matapédia, Robinsonville, Kedgwick and Listuguj, where a total of 180 people showed up. The business plan is scheduled to be completed in March 2014.



Carte présentant la localisation des tronçons inventoriés lors des 3 années d'acquisition d'imageries optiques et thermiques / Map showing the location of the watercourses surveyed during the 3 years of optical and thermal imageries.

NOUVELLES ET CHIFFRES EN RAFALES – NEWS AND NUMBERS

- Nombre de sacs à poubelle ramassés sur les sites de camping / Number of garbage bags picked-up on campgrounds: 168 (vs 236 (2012) and/et 206 (2011))
- Nombre de saumons ayant atteint les barrières de rétention / Number of fish that reached the barriers. Causapschal : 697(vs 581 en/in 2012 et/and 1416 en/in 2011); Northwest Upsalquitch Note: plus courte saison d'opération de cette barrière depuis 1979 (65 jours/65 days) Shortest period of operation since 1979: Adultes/Adults : 349 (vs 282en/in 2012 et/and 700 en/in 2011) Madeleineaux/Grilse : 287 (vs 269 in 2012 and 666 en/in 2011)
- Données de captures par le camp au Nouveau-Brunswick: 2822 saumons (100% remise à l'eau) comparativement à 1805 en 2012 et 1382 Madeleineaux (90% remise à l'eau) comparativement à 1405 en 2012. / NB Lodge catches data: 2822 Salmon (100% released) compared to 1805 in 2012 and 1382 Grilse (90% released) compared to 1405 in 2012.
- Plus haute température de l'eau enregistrée par les 20 thermographes disposés dans le bassin versant : 25,3 °C (Fosse des marais rivière Causapschal) / Highest water temperature recorded by the 20 thermographs located in the watershed : 25,3°C (Marais pool on the Causapschal river).
- Total d'employés ayant travaillé pour le CGBVRR en 2013 :12 pour un total de 7 200 heures (180 sem) / Total employment at the RRWMC in 2013 : 12 people for a total of 7 200 hours (180 weeks)

L'année 2013 en images...Year 2013 in pictures...



Carole-Anne et Jon Carr (ASF). Marquage de saumons noir- Kelt tagging.



L'équipe du programme récréatif-Recreation progra team : Marcel, François, Christine, Gracia, Donald et Paul.



Chiefs Vicaire and Labillois at the Kedgwick Fork pool



Luc et Denis : Lors de la capture des saumons Noirs – While catching kelts.



Le groupe du projet Harmonie, projet de plantation d'arbres./Harmony project group during the tree planting activity.



Jean-Guy Cormier - Au site de l'embâcle retirée en 2012- At the logjam site removed in 2012



David – Conférence aux finissants de l'école de St-Quentin – Conference to graduates at the St-Quentin school.



François – Fermeture des sites en octobre – Closing the Restigouche site in October



Clément prêt pour un autre survol/ Clement, ready for another flight



David – Avant le départ pour inventaires de barrages de castors –Before a beaver dam survey.



www.restigouche.org

or Facebook

[Cgbvrr/Rrwmc](https://www.facebook.com/Cgbvrr/Rrwmc)

Pour nous joindre / Contact us :

Campbellton :
PO Box 995, E3N 3H4
(506)759-7300

Matapédia
CP 177, G0J 1V0
(418) 865-1323

@ : restigouche@globetrotter.net

**Conseil d'administration –
2013 – Board of directors**

- Todd Kennedy**, RSC,
- Richard Firth**, CGRMP
- Jean-Guy Cormier**, Public
- Mireille Chalifour**, OBVMR, org.aval
- Victoria Labillois**, GMRC
- Serge Gray**, Listuguj
- Ron Simonson**, Eel River Bar
- Tom Callaghan**, RCOA, outfitters
- Allan Madden**, Public
- Donald Sullivan**, KSC
- Burt Paulin**, Ecotourisme
- Charlie Adams**, Guides
- Denis Dugas**, MSRT-GSRT, org.amont
- Marco Martin**, Industrie
- Gérard Fallu**, Municipalities